

Chương Trình Dịch Vụ Bổ Sung Tại Nhà và Trong Cộng Đồng

Những chi tiết căn bản liên quan
đến việc hội đủ điều kiện, sự tiếp
nhận, và các dịch vụ.

Tạo Môi Trường Thích Nghi

Là tạo những thích nghi về thể chất cho nhà ở theo như đòi hỏi trong kế hoạch chăm sóc của người đó để họ được tiếp tục ở lại trong cộng đồng.

Gia Hạn Thêm các Dịch Vụ Trong Chương Trình của Tiểu Bang

Là các dịch vụ vượt quá giới hạn trong Chương Trình Medicaid của Tiểu Bang đối với những chữa trị liên quan đến công việc làm, vật lý trị liệu, luyện trí nhớ khi nói, và ngôn ngữ.

Dịch Vụ Bệnh Tâm Thần

Là dịch vụ nhằm giúp đỡ những người bị khủng hoảng do rối loạn tâm thần, bao gồm kèm chế về tánh tình, điều dưỡng chuyên môn, các dịch vụ tâm thần chuyên biệt, và chăm sóc tiếp sức trong cơn khủng hoảng.

Chăm Sóc Cá Nhân

Là trợ giúp về thể chất, nhắc nhở, và giám sát các công việc trực tiếp chăm sóc cá nhân và công việc nhà.

Tham Gia Trực Tiếp

Là chương trình ban ngày giúp cho người tham gia tiến đến việc đi làm qua kế hoạch cá nhân, hướng dẫn khả năng, cung cấp tin tức và giới thiệu, và tạo mối quan hệ với từng người. Dịch vụ này có thể được cung cấp thêm trong việc tiếp xúc với cộng đồng, dịch vụ huấn luyện trước để tìm việc làm, hoặc giúp tìm việc làm.

Dịch Vụ Huấn Luyện Trước Để Tìm Việc Làm

Là dịch vụ chuẩn bị cho người lớn đi làm có lương hoặc không lương qua việc giáo huấn các khái niệm như tuân hành, hiện diện, hoàn tất công việc, giải quyết vấn đề và sự an toàn.

Dịch Vụ Cư Trú Phục Hồi

Giúp học hỏi, cải thiện hoặc duy trì khả năng giao tiếp và thích nghi cần thiết để sinh sống trong cộng

đồng. Các dịch vụ bao gồm trong hỗ trợ cuộc sống là: nhà chung; nhà tập thể được DDD chứng nhận và đời sống có trợ giúp; chăm sóc con nuôi, chăm sóc tập thể hoặc trung tâm cư trú có nhân viên. Các dịch vụ chú trọng vào sức khỏe và sự an toàn, năng lực cá nhân và sự chọn lựa, khả năng và sự tự lập, và mối quan hệ tích cực.

Chăm Sóc Tiếp Sức

Là sự thay phiên nhằm giảm bớt việc chăm sóc của cá nhân cho người bị tàn tật bẩm sinh.

Dịch Vụ Điều Dưỡng Chuyên Môn

Là dịch vụ điều dưỡng liên tục, thay phiên, hoặc nửa thời gian (part time) hay dịch vụ chăm sóc được ủy quyền do y tá chính thức cung cấp.

Dụng Cụ Y Khoa & Đồ Tiếp Liệu Chuyên Môn

Là các dụng cụ và đồ tiếp liệu cần thiết không được đài thọ trong Chương Trình Medicaid của Tiểu Bang nhằm giúp cho cá nhân trong những sinh hoạt của đời sống hằng ngày hoặc để thêm sự tiện nghi trong môi trường của họ.

Dịch Vụ Tâm Thần Chuyên Biệt

Là thẩm định về tâm thần, thẩm định và theo dõi về thuốc men, và tham vấn tâm lý riêng cho nhu cầu cá nhân của người bị tàn tật bẩm sinh là người đang có vấn đề về sức khỏe tâm thần.

Tham Vấn & Huấn Luyện Nhân Viên/Gia Đình

Là sự huấn luyện chuyên môn và tham vấn cho các gia đình và hướng dẫn về nơi cung cấp dịch vụ nhằm đáp ứng các nhu cầu của người đó một cách tốt hơn.

Giúp Tìm Việc Làm

Là tăng cường sự hỗ trợ đang diễn tiến của cá nhân và tập thể, giám sát, và huấn luyện trong môi trường của công việc nhằm giúp cho cá nhân giữ vững được việc làm có lương.

Phương Tiện Di Chuyển

Là bồi hoàn cho nơi chăm sóc những đưa đón đòi hỏi không thuộc y tế để tiếp nhận các dịch vụ bổ sung được đề ra trong kế hoạch chăm sóc.

Muốn biết thêm chi tiết,
hãy vào website của DDD trong Internet ở địa chỉ:
<http://www1.dshs.wa.gov/ddd/index.shtml>



Không Kỳ Thị. Chính sách của Bộ Xã Hội và Y Tế là không để một người nào bị kỳ thị trong cơ quan này hoặc những nơi ký hợp đồng với họ vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc, phái tính, tuổi tác, tôn giáo, tín ngưỡng, tật nguyền hoặc tình trạng Cựu Chiến Binh Chiến Tranh Việt Nam, hoặc bị tật nguyền về tâm thần, thể xác, hoặc giác quan.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc
với **Quản Lý Nguồn Trợ Giúp, Cán
Sự Xã Hội hoặc Văn Phòng DDD**
của Vùng:

Vùng 1: 509-329-2900
1-800-462-0624

Vùng 2: 509-225-7970
1-800-822-7840

Vùng 3: 425-339-4833
1-800-788-2053

Vùng 4: 206-568-5700
1-800-314-3296

Vùng 5: 253-593-2812
1-800-248-0949

Vùng 6: 360-570-3150
1-800-339-8227

Tóm Lược về Dịch Vụ Bổ Sung

Nha Tàn Tật Bẩm Sinh (DDD) đã thay thế Chương Trình Dịch Vụ Medicaid Tại Nhà và Trong Cộng Đồng (HCBS) và Chương Trình Dịch Vụ Cộng Đồng Bổ Sung (CAP) bằng bốn chương trình bổ sung khác có hiệu lực kể từ Ngày 1 Tháng Tư, 2004. Các chương trình bổ sung mới này sẽ bắt đầu phục vụ cho khoảng 10,500 người đang nhận các dịch vụ trong chương trình bổ sung CAP. Bốn chương trình bổ sung mới là - Chương Trình Căn Bản, Chương Trình Phụ Thêm Ngoài Căn Bản, Chương Trình Chính Yếu, và Chương Trình Bảo Vệ Trong Cộng Đồng – sẽ cung cấp hàng loạt các dịch vụ.

Chương trình bổ sung cung cấp thêm sự hỗ trợ khi các dịch vụ trong chương trình Medicaid của tiểu bang và những nguồn trợ giúp khác không có đủ khả năng.

Các Tiêu Chuẩn Cần Thiết Để Được Hưởng Dịch Vụ Bổ Sung

- Là thân chủ của DDD.
- Bị tàn tật căn cứ vào các tiêu chuẩn được lập ra trong Đạo Luật An Sinh Xã Hội.
- Lợi tức chưa khấu trừ của người đó không được quá 300 phần trăm số tiền SSI và tài sản của họ không được quá \$2,000. Lợi tức của cha mẹ không tính cho con cái dưới 18 tuổi.
- Người đó cần mức chăm sóc trong Cơ Sở Chăm Sóc Trung Gian dành cho người Bị Chạm Phát Triển về Tâm Thần (ICF/MR).
- Kế hoạch chăm sóc đã được soạn thảo cho thấy về nhu cầu sức khỏe, an toàn và chức năng của người đó sẽ đáp ứng thế nào trong cộng đồng do các dịch vụ bổ sung hằng tháng.
- Người đó đồng ý chấp nhận các dịch vụ tại nhà và trong cộng đồng là dịch vụ thay thế dưỡng viện trong ICF/MR.

Tiếp Nhận Dịch Vụ Bổ Sung

Tiểu bang yêu cầu và nhận sự chấp thuận từ chính quyền liên bang cho một số người sẽ được phục vụ trong chương trình bổ sung. Mỗi dịch vụ bổ sung giới hạn cho một số người được phục vụ trong năm của dịch vụ bổ sung. DDD có quyền trong việc giới hạn số người được nhận dịch vụ bổ sung dựa vào ngân quỹ hiện có dành cho những người mới trong chương trình dịch vụ bổ sung.

Những người đang hưởng dịch vụ bổ sung CAP cho đến ngày 31 Tháng Ba, năm 2004, sẽ vẫn được tiếp tục nhận các dịch vụ bổ sung hiện thời của họ cho đến lần tái xét kế hoạch chăm sóc của họ vào lần tới, lúc đó sẽ áp dụng các điều luật và giới hạn của chương trình dịch vụ bổ sung mới.

Nếu quý vị hiện không được hưởng dịch vụ bổ sung, cho dù có đáp ứng được các tiêu chuẩn của dịch vụ bổ sung cũng không bảo đảm được rằng quý vị sẽ được hưởng hoặc nhận các dịch vụ bổ sung. Quý vị có thể xin dịch vụ bổ sung bất cứ lúc nào, nhưng quý vị phải đáp ứng các tiêu chuẩn đòi hỏi để được ghi tên vào danh sách chờ của dịch vụ bổ sung.

Quyền Được Khiếu Nại

Quý vị được quyền khiếu nại về việc khước từ hoặc ngưng các dịch vụ hay nơi chăm sóc, nhưng quý vị không có quyền khiếu nại nếu bị khước từ ghi danh trong chương trình dịch vụ bổ sung. Quý vị cũng được quyền khiếu nại nếu quý vị bị khước từ với yêu cầu nhận các dịch vụ của ICF/MR thay vì dịch vụ bổ sung của quý vị. Văn phòng DDD của vùng sẽ cung cấp cho quý vị những mẫu đơn cần thiết.

Bốn Chương Trình Bổ Sung

CHƯƠNG TRÌNH CĂN BẢN

Những người trong chương trình bổ sung này sống với gia đình hoặc tại nhà riêng của họ có sự trợ giúp vững mạnh, và không cần đến dịch vụ cư trú. Gia đình/người chăm sóc có khả năng để tiếp tục chăm sóc cho người bị nguy hiểm nhưng có thể tiếp tục

với các dịch vụ bổ túc, bao gồm:

- ✘ Theo Dõi và Tham Vấn về Tánh Tình
- ✘ Tiếp Xúc với Cộng Đồng
- ✘ Hướng Dẫn Cộng Đồng
- ✘ Trợ Giúp Khẩn Cấp
- ✘ Tạo Môi Trường Thích Nghi
- ✘ Trị Liệu về Bệnh Do Nghề Nghiệp
- ✘ Tham Gia Trực Tiếp
- ✘ Vật Lý Trị Liệu
- ✘ Dịch Vụ Huấn Luyện Trước Để Tìm Việc Làm
- ✘ Chăm Sóc Tiếp Súc
- ✘ Dụng Cụ Y Khoa & Đồ Tiếp Liệu Chuyên Môn
- ✘ Dịch Vụ Tâm Thần Chuyên Biệt
- ✘ Dịch Vụ về Nói, Nghe và Ngôn Ngữ
- ✘ Tham Vấn và Đào Tạo Nhân Viên/Gia Đình
- ✘ Giúp Đỡ Tìm Việc Làm
- ✘ Phương Tiện Di Chuyển

PHỤ THÊM NGOÀI CHƯƠNG TRÌNH CĂN BẢN

Bao gồm tất cả các dịch vụ tổng quát trong chương trình bổ sung CHUỖNG TRÌNH CĂN BẢN, kể cả điều dưỡng chuyên môn, nhà tập thể người lớn và các dịch vụ chăm sóc cho người lớn tại nơi đang cư trú.

CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH YẾU

Bao gồm nơi cư trú phục hồi và tất cả các dịch vụ trong chương trình bổ sung PHỤ THÊM NGOÀI CHUỖNG TRÌNH CĂN BẢN ngoại trừ trợ giúp khẩn cấp.

CHƯƠNG TRÌNH BẢO VỆ TRONG CỘNG ĐỒNG

Tất cả các dịch vụ trong chương trình bổ sung CHÍNH YẾU ngoại trừ chăm sóc cá nhân, chăm sóc tiếp xúc, hướng dẫn cộng đồng, tiếp xúc với cộng đồng, nhà tập thể người lớn và các dịch vụ chăm sóc cho người lớn tại nơi cư trú.

Định Nghĩa về Dịch Vụ Bổ Sung

Nhà Tập Thể Người Lớn

Là nhà tập thể bình thường do một người có giấy phép cung ứng việc chăm sóc cá nhân, chăm sóc

đặc biệt, cung ứng bữa ăn và chỗ ở cho nhiều người nhưng không được quá 6 người lớn và không có quan hệ ruột thịt hoặc hôn phối với người cung ứng dịch vụ.

Chăm Sóc Cho Người Lớn Tại Nơi Cư Trú

Là nhà trợ có 7 người lớn trở lên không có quan hệ với nhau, cung cấp các sinh hoạt cá nhân và tập thể, giúp trong việc xin và duy trì những trợ giúp tiện nghi trong đời sống và dụng cụ, công việc nhà, giặt giũ, tự uống thuốc và điều trị, trị liệu về ăn kiêng, và sự trợ giúp về thể chất cho những sinh hoạt trong đời sống hằng ngày.

Theo Dõi và Tham Vấn về Tánh Tình

Là chương trình được thiết lập để hỗ trợ cho cá nhân về cách xử xử nhằm nâng cao về mọi mặt của họ trong cộng đồng, bao gồm những can thiệp trực tiếp nhằm giảm bớt các tật xấu của người đó để giúp họ có khả năng được ở trong cộng đồng.

Tiếp Xúc với Cộng Đồng

Là dịch vụ cung cấp trong cộng đồng nhằm nâng cao và duy trì khả năng, sự hội nhập của người đó, và các khả năng về thể chất hoặc tinh thần để giúp cho người đó tiến đến việc đi làm hoặc về hưu.

Hướng Dẫn Cộng Đồng

Là các dịch vụ ngắn hạn nhằm nâng cao sự tiếp nhận về các hỗ trợ không chính thức của cộng đồng và được thiết lập để phát triển sự sáng tạo, linh hoạt và hỗ trợ nguồn trợ giúp cộng đồng cho người bị tàn tật bẩm sinh.

Trợ Giúp Khẩn Cấp

Là sự gia tăng tạm thời số tiền giới hạn hằng năm được quy định trong dịch vụ bổ sung của Chương Trình Căn Bản và Phụ Thêm Ngoài Chương Trình Căn Bản khi đòi hỏi phải có thêm các dịch vụ bổ sung để tránh khỏi phải vào ICF/MR.